

ДАЧНЫЙ КОМПОСТЕР

Инструкции по монтажу, эксплуатации и обслуживанию

Дачный компостер «Biolan» разработан для компостирования туалетных (возможно использовать и для кухонных) отходов в летнее время. Благодаря эффективной системе вентиляции, компост формируется быстро, а выгрузной люк позволяет без труда извлекать массу. Корпус компостера имеет теплоизоляцию из полиуретана, крышка не изолирована. Размеры компостера для туалетных отходов соответствуют потребностям одной семьи (1–6 человек).

Оглавление

Параметры	1
1. Перед началом эксплуатации	3
1.1 Дискový сепаратор для жидкости	3
1.2 Воздуховод	3
1.3 Отведение отфильтрованных жидких отходов (фильтрата)	3
1.4 Засыпка сухой смеси	3
2. Эксплуатация и обслуживание	3
2.1 Что можно выбрасывать в Дачный компостер	3
2.2 Применение сухой смеси	3
2.3 Как выбрасывать	4
2.4 Разгрузка	4
2.5 Очистка	4
3. Применение компоста и отфильтрованных жидких отходов (фильтрата)	4
3.1 Как получить из первичного компоста компостную почву	4
3.2 Применение первичного компоста	4
3.3 Применение отфильтрованных жидких отходов (фильтрата)	4
4. Возможные проблемы	5
4.1 Запах аммиака или гнили	5
4.2 Отходы не компостируются	5
4.3 Компостная масса замерзает	5
4.4 Плесень и грибы	5
4.5 Мухи и личинки	5
4.6 Муравьи	5
Утилизация изделия	5
Гарантия	5
Расходные материалы и аксессуары «Biolan»	6


RU

Параметры

Объем	200 л
Высота компостера	101 см
Рабочая высота	91 см
Площадь крышки	66 x 63 см (ш x г)
Вес пустого компостера	22 кг
Внешний диаметр шланга для отвода жидкости	32 мм
Обслуживающая способность в зависимости от объема и качества отходов	1–6 человек
Объем канистры для фильтрата	10 л

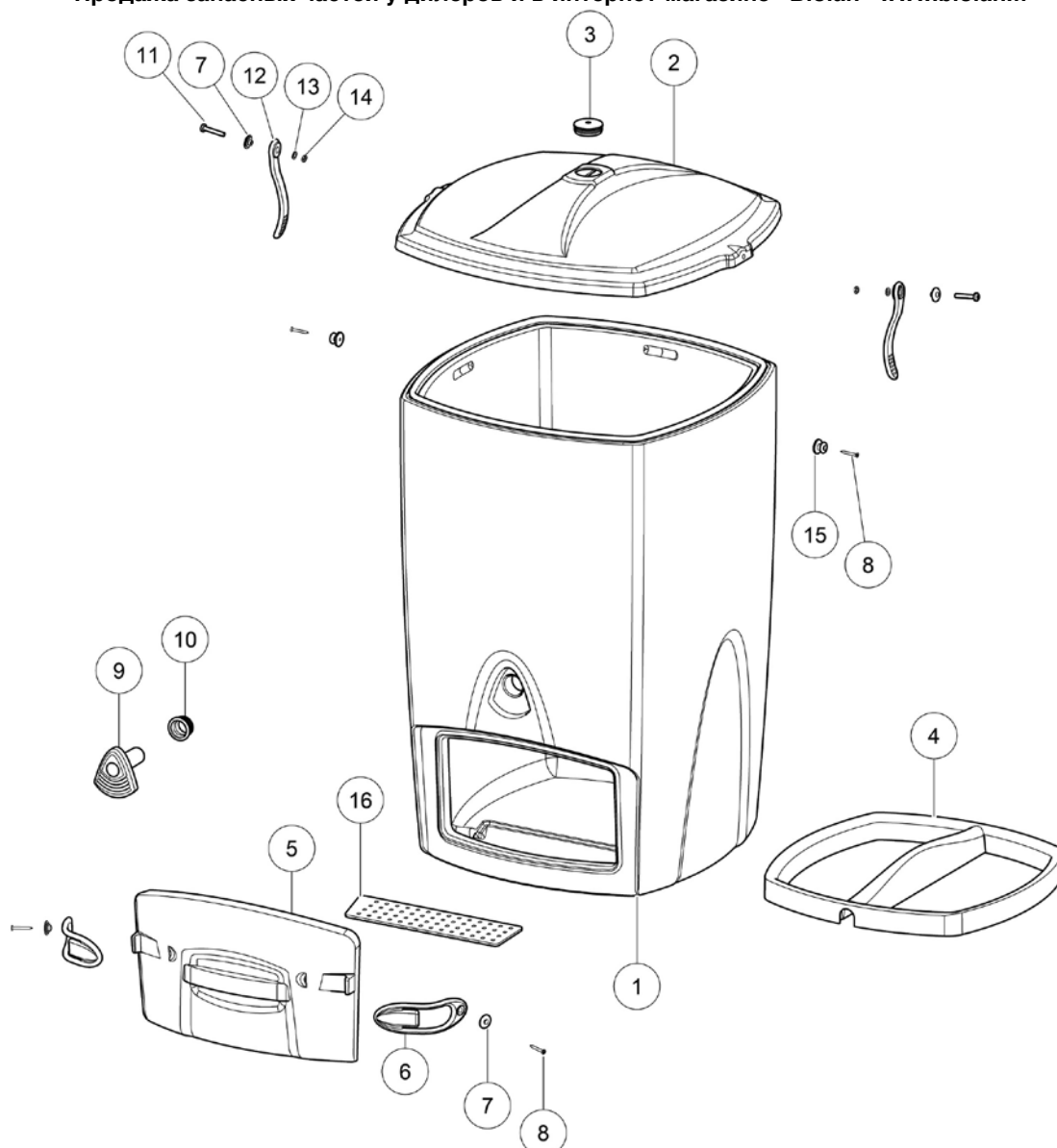
Перечень деталей

Деталь	Наименование	№ детали	Материал
1	Корпус, Компостер для туалетных отходов	17792002	PE+PU
2	Крышка, Компостер для туалетных отходов	17579900	PE
3	Вытяжной клапан, Компостер для туалетных отходов	18790001	PE
4	Воздуховод	18792003	PE
5	Выгрузной люк	18790950	PE+PU
6	Защелка для выгрузного люка	18710370	EPDM
7	Шайба резинового замка для крышки	18726140	PE
8	Винт от защелки для выгрузного люка		
9	Клапан приточного воздуха	18792901	PE
10	Резиновый патрубок 30/40	19780050	EPDM
11	Винт от защелки для крышки		RST
12	Резиновый замок для крышки	19734110	EPDM
13	Шайба		RST
14	Гайка от защелки для крышки		RST
15	Ответная часть резинового замка для крышки	18780060	PE
16	Дисковый сепаратор для жидкости	18710141	PE

Детали компостера для туалетных отходов, не изображенные на картинке, но также входящие в комплект:

Шланг для отфильтрованной жидкости (фильтрата), 32 мм	28578010	PE
Канистра 10 л	16187600	PE
Инструкция по эксплуатации	27579040	БУМАГА
Уплотнитель		EPDM
Заклепка		RST

Продажа запасных частей у дилеров и в интернет-магазине «Biolan» www.biolan.fi



Официальные разрешения и предписания, связанные с компостированием, могут различаться в разных странах и регионах. Чтобы узнать о действующем законодательстве, обратитесь в государственное учреждение, отвечающее за экологию, в вашем регионе.

1. Перед началом эксплуатации

Поместите Дачный компостер в таком месте, куда будет удобно выносить отходы. Установите компостер на несущее основание в месте, где не скапливается стоячая вода. Возможные излишки жидкости удаляются из компостера через отверстие для отфильтрованных жидких отходов (фильтрата), расположенное слева от выгрузного люка. Если компостная масса будет слишком жидкой, фильтрат также может вытекать из-под дверцы выгрузного люка (деталь 5) и клапана приточного воздуха (деталь 9).

1.1 Дисковый сепаратор для жидкости

Дачный компостер «Biolan» имеет в основании съемный дисковый сепаратор для жидкости (деталь 16), установите его на место, в расположенную на дне компостера канавку, то есть желоб для сбора фильтрата. Дисковый сепаратор предназначен для отделения излишней жидкости, которая может присутствовать в компостной массе. При необходимости очистки сепаратора в процессе эксплуатации, его возможно демонтировать.

1.2 Воздуховод

Убедитесь, что воздуховод (деталь 4), расположенный внутри Дачного компостера, после транспортировки находится на своем месте. Воздуховод должен лежать на выступе, идущем вдоль внутренних стенок контейнера так, чтобы внутрь него беспрепятственно поступал воздух от клапана приточного воздуха (деталь 9), расположенного над выгрузным люком. Клапан приточного воздуха не регулируется.

Воздуховод обеспечивает эффективную работу компостера. По нему поступает кислород, необходимый глубоким слоям компоста. Кроме того, воздуховод препятствует оседанию и уплотнению компостной массы на дне и удерживает массу сверху во время выгрузки. Воздуховод находится на виду только на первоначальном этапе, потом он практически всегда закрыт массой.

1.3 Отведение отфильтрованных жидких отходов (фильтрата)

Вставьте комплектный шланг для фильтрата в отверстие для отвода жидкости, расположенное слева от выгрузного люка. Обратите внимание, что при растяжении за концы шланг удлиняется. Присоедините шланг к канистре. Погрузите канистру в землю и разместите так, чтобы отфильтрованные жидкие отходы (фильтрат) поступали в нее самотеком. В качестве продолжения шланга при необходимости можно использовать канализационные трубы и соединительные детали (диам. 32 мм).

Вы также можете приобрести шланг для отвода отфильтрованной жидкости как запасную деталь в интернет-магазине «Biolan» www.biolan.fi или оставить заявку на заказ данной запасной детали у дилера. Для соединения труб между собой всегда используйте муфты с уплотнительным кольцом. При желании вы можете сделать в земле приямок для канистры с крышкой из водостойкой фанеры. Канистру также можно устанавливать боком.

1.4 Засыпка сухой смеси

Насыпьте на дно Компостера для сантехнических отходов пятисантиметровый слой (около 20 литров) Сухой смеси для компоста и туалета «Biolan» (Расходные материалы и аксессуары, с. 6). Начните эксплуатацию компостера в соответствии с пунктом 2. Вначале используйте побольше рекомендуемой сухой смеси.

2. Эксплуатация и обслуживание

Правильное использование Дачного компостера позволяет эффективно компостировать массу. Процесс компостирования начинается при заполнении компостера примерно наполовину, когда в нем скапливается достаточное количество отходов. Начало компостирования означает повышение температуры массы внутри компостера до более высокого уровня, чем температура наружного воздуха. При регулярном внесении отходов, подъем и сохранение температуры в компостере поддерживает жизнедеятельность появившихся там микроорганизмов.

На первоначальном этапе может образовываться избыточное количество фильтрата, но с повышением температуры в процессе ферментации жидкости станет меньше.

2.1 Что можно выбрасывать в Дачный компостер

Дачный компостер предназначен для компостируемых туалетных и кухонных отходов. Кухонные отходы способствуют компостированию туалетных отходов, поскольку делают питательную среду в компосте более сбалансированной и разнообразной. Однако мясные и рыбные отходы рекомендуется прикрывать толстым слоем сухой смеси, так как они могут привлекать мух.

Компостер предназначен для биоразлагаемых отходов. Не выбрасывайте в компостер то, что не может компостироваться и будет мешать его работе, например:

- гигиенические прокладки
- пластик, резину, стекло, кожу
- химикаты, антигнильные пропитки и дезинфицирующие средства, краску, растворители, бензин
- моющие средства, мыльную воду
- известь
- золу, окурки, спички
- пылесборные мешки от пылесоса
- цветные рекламные листовки
- большое количество бумаги за один раз

Разрешается компостировать влажные салфетки для рук и интимной гигиены.

2.2 Применение сухой смеси

Использование правильной сухой смеси имеет исключительное значение с точки зрения функционирования компостера. Всегда присыпайте туалетные и кухонные отходы Сухой смесью для компоста и туалета «Biolan» (Расходные материалы и аксессуары, с. 6). Обычно необходимое количество составляет 1/3–1/2 от объема вносимых отходов. Для влажных отходов используйте больше сухой смеси.

2.3 Как выбрасывать

Туалетные отходы

- Перед загрузкой туалетных отходов насыпьте в компостер побольше Сухой смеси для компоста и туалета «Biolan», она связывает жидкость. В конце насыпьте толстым слоем сухой смеси.
- При выбрасывании биопакетов от «Biolan Icelett» или аналогичных зимних биотуалетов сначала добавьте в компостер толстый слой сухой смеси, которая будет впитывать жидкость, а затем поверх него поместите содержимое пакета. Не обязательно полностью освобождайте пакет от содержимого, просто раскройте его. В конце насыпьте слоем сухой смеси.

Кухонные отходы

- Опорожните емкость с биологическими отходами (мусорное ведро) в компостер. Чем мельче будут отходы, тем быстрее будет происходить расщепление.
- Всегда прикрывайте отходы Сухой смесью для компоста и туалета «Biolan», необходимое количество составляет 1/3–1/2 от объема вносимых отходов. Для влажных отходов берите больше сухой смеси.
- Вы также можете присыпать дно мусорного ведра сухой смесью или куском газеты, чтобы оно меньше пачкалось.
- Продолжайте пополнять компостер по мере появления отходов. Старайтесь выносить отходы в компостер несколько раз в неделю: микроорганизмам постоянно требуются свежие отходы для поддержания жизнедеятельности.
- Разрыхлите Мешалкой для компоста (Расходные материалы и аксессуары, с. 6) примерно на глубину 20–30 см от поверхности. Рыхление не требуется производить после каждой загрузки. Чем больше сухой смеси вы используете, тем меньше компостная масса нуждается в перемешивании.

2.4 Разгрузка

Как правило частичная разгрузка компостера приводит к повышению температуры массы из-за притока кислорода, что увеличивает эффективность компостирования.

- Разгружайте Дачный компостер только тогда, когда он почти заполнен отходами. Выгружайте только компост, прошедший этап ферментации и находящийся на стадии полужелтого, свежие отходы оставляйте в емкости.
- Выгружайте не более половины всего содержимого, чтобы компостирование продолжалось с максимальной эффективностью. Если вы будете пользоваться компостером зимой, следует произвести разгрузку по осени, чтобы то, что накопится за зиму, в него поместилось.
- Откройте выгрузной люк и выньте массу снизу лопатой. Завершите процесс с помощью Специальной лопатки для выгрузки (Расходные материалы и аксессуары, с. 6).
- Также почистьте дисковый сепаратор для жидкости (деталь 16) и желоб для сбора фильтрата, убедитесь, что шланг для отвода фильтрата не засорился.
- Если выгруженная масса слишком сырая, добавьте несколько лопат сухой смеси в основание компоста.
- Почистьте выгрузной люк и края выгрузного отверстия. Закройте выгрузной люк.
- Протолкните оставшуюся массу сверху вниз Мешалкой для компоста (Расходные материалы и аксессуары, с. 5) или лопатой. Легче всего это начинать делать с углов. Старайтесь не повредить расположенный в центре компостера воздухопровод (деталь 4).
- Освобождайте канистру для сбора фильтрата по мере необходимости, а также всегда до наступления морозов, чтобы зимой она не лопнула.

2.5 Очистка

- Компостер не требует мытья. Плесень и грибы необходимы. Они способствуют расщеплению компоста и их не рекомендуется удалять.
- Прочищайте по необходимости воздушные клапаны (детали 3 и 9), шланг для отвода фильтрата, дисковый сепаратор для жидкости (деталь 16) и расположенный под ним желоб для сбора фильтрата.

3. Применение компоста и отфильтрованных жидких отходов (фильтрата)

Компост является прекрасным почвоулучшающим средством, он содержит питательные вещества длительного действия полезные для растений. Компостная почва постоянно меняется и развивается, на разных этапах созревания ее следует использовать по-разному. Компост делится на два вида в зависимости от степени созревания: первичный (полужелтый) компост и зрелая компостная почва.

3.1 Как получить из первичного компоста компостную почву

Масса, извлекаемая из дачного компостера, как правило представляет собой первичный (полужелтый) компост. Первичный компост рекомендуется использовать на поверхности под декоративными растениями. Если вы хотите использовать его для выращивания пищевых культур, потребуется дополнительное созревание в течение еще одного года, чтобы погибли кишечные бактерии и из компоста успела сформироваться настоящая компостная почва.

3.2 Применение первичного компоста

Первичным компостом называется полужелтая компостная масса. Процесс разложения и ферментации туалетных и возможных кухонных отходов в этом случае уже близок к завершению. Возможно, что твердые куски дерева, а также, например, яичная шелуха и кожура цитрусовых еще присутствуют, поэтому первичный компост может выглядеть довольно грубым. В полужелтом компосте могут оставаться вещества, препятствующие прорастанию и росту, поэтому его не следует использовать в качестве земли для посадок и посевов. Первичный компост будет безвреден, если вносить его под корни декоративных растений слоем толщиной в несколько сантиметров. Питательные вещества, содержащиеся в компосте, таким образом будут поступать к растениям.

3.3 Применение отфильтрованных жидких отходов (фильтрата)

Фильтрат, стекающий в канистру, содержит питательные вещества для растений в легкоусвояемой форме. Способы применения фильтрата:

- В качестве удобрения для декоративных садовых растений: разбавить водой в пропорции 1:5. Фильтрат также можно использовать в неразбавленном виде, но после его внесения необходимо обильно полить обработанную территорию водой, чтобы избежать образования на листьях сухих пятен (альтернариоз). Не рекомендуется вносить удобрение осенью, это может помешать подготовке многолетних растений к зиме. Рекомендуемый срок выстаивания фильтрата перед использованием в качестве удобрения – около года.
- В качестве источника азота для садового компоста: улучшает процессы в садовом компосте, в особенности имеющего недостаток питательных веществ и содержащем углерод. Для этих целей фильтрат не требуется разбавлять.

- Кроме того, фильтрат можно повторно добавить в Дачный компостер: залить через верх и смешать с компостной массой добавьте этого сухую смесь и дайте впитаться. Доливать можно не более 5 литров/сут. Если масса влажная уже сама по себе, то дополнительно поливать ее фильтратом не стоит.

4. Возможные проблемы



Что если компостер плохо работает?

Большинство проблем связано с неправильной сухой смесью. Убедитесь, что на мешке написано «Biolan»!

4.1 Запах аммиака или гнили

- Убедитесь, что применяемая сухая смесь – это Сухая смесь для компоста и туалета «Biolan» (Расходные материалы и аксессуары, с. 6) и она используется в достаточном количестве.
- Постепенно увеличивайте количество вносимой сухой смеси до тех пор, пока запах не исчезнет и влажность не станет нормальной.
- Извлеките из нижней части компостера самую влажную массу и разложите ее под декоративными растениями слоем толщиной несколько сантиметров. Неприятный запах исчезнет через несколько дней.
- Засыпьте несколько лопат сухой смеси через выгрузной люк на дно компостера.
- Подтолкните оставшуюся массу сверху вниз и замешайте в нее побольше сухой смеси.
- Проверьте, чтобы шланг для отвода фильтрата, дисковый сепаратор для жидкости (деталь 16) и желоб для сбора фильтрата не засорились.
- Не забывайте открывать и вытряхивать биоразлагаемые пакеты перед тем, как выбрасывать их в компостер.

4.2 Отходы не компостируются

Причиной того, что отходы не компостируются, обычно является чрезмерная сухость или влажность. Компостная масса обладает нормальным уровнем влажности, если при сжатии в кулаке из нее выделяется несколько капель жидкости.

Если заметно, что в выгружаемом компосте много, к примеру, не перегнившей туалетной бумаги, то, значит, жидкости было слишком мало по сравнению с твердыми веществами. В этом случае следует увеличить количество жидкости (моча, теплая вода, жидкие пищевые отходы и т.п.). Слишком сухие отходы, находящиеся на дне компостера, можно внести повторно через верх и увлажнить.

Если компост сырой и имеет неприятный запах, то, значит, жидкости слишком много. В случае перегрузки или на начальном этапе эксплуатации жидкость иногда может вытекать по краям выгрузного люка. Действуйте согласно пункту 4.1.

4.3 Компостная масса замерзает

Дачный компостер «Biolan» не имеет сплошной изоляции. Если вы будете пользоваться компостером зимой, следует произвести разгрузку по осени, чтобы то, что накопится за зиму, в него поместилось. Низкие температуры не опасны для данного изделия. При потеплении процесс компостирования возобновится сам собой.

4.4 Плесень и грибы

Плесень и грибы относятся к полезным живым организмам, способствующим расщеплению компоста, не убивайте их.

4.5 Мухи и личинки

Мухи могут завестись в компосте, если масса будет слишком сырой. Действуйте согласно пункту 4.1. Дополнительно переверните верхний слой, чтобы он оказался там, где глубже и теплее; личинки мух погибают при температуре около +43 градусов. Затем насыпьте на поверхность слой сухой смеси толщиной около 2 см. В дальнейшем старайтесь, чтобы мясные и рыбные отходы были тщательно прикрыты или закопаны внутри компоста. При желании вы можете использовать для борьбы с мухами дымовую шашку (действующее вещество – пиретрин). Обратитесь к специалистам в магазине для сада и огорода, они помогут вам с выбором.

4.6 Муравьи

Муравьи не мешают работе компостера, как правило, они живут в нижней части компостера, где уже идет процесс остывания.

- Проверьте, чтобы компостер не пересыхал.
- Жизнедеятельности муравьев можно помешать, если регулярно выгружать небольшие порции компоста.

Утилизация изделия

Материалы изготовления указаны в перечне деталей (с. 2), каждая деталь подлежит соответствующей утилизации. Всегда соблюдайте региональные предписания, а также правила, установленные для вашего объема сбора отходов



Для сбора энергоемких отходов или пластика:

EPDM = этилен-пропиленовый каучук
PE = полиэстер
PP = полипропилен

Для сбора энергоемких отходов:
PU = полиуретан

Для сбора металла:
RST = нержавеющая сталь
ST Zn = оцинкованная сталь

Для сбора бумаги:
Бумага

Гарантия

Дачный компостер для туалетных отходов «Biolan» имеет пятилетнюю гарантию.

Началом гарантийного срока является дата покупки, гарантия распространяется на дефекты материалов и изготовления. Гарантия не распространяется на возможные косвенные повреждения.

«Biolan Oy» оставляет за собой право принятия решения о ремонте или замене бракованной детали.

Ущерб, вызванный неправильным обращением с изделием или вандализмом, несоблюдением инструкций по эксплуатации или текущим износом, к настоящей гарантии не относится.

По гарантийным вопросам просим вас обращаться напрямую в компанию «Biolan Oy».

Расходные материалы и аксессуары «Biolan»

Сухая смесь для компоста и туалета «Biolan»

Сухая смесь для компоста и туалета «Biolan» производится из чистой и сухой измельченной коры хвойных растений и торфа, предназначена для компостирования и сухих туалетов. При регулярном использовании обеспечивает оптимальную консистенцию компостной массы и гарантирует эффективное компостирование без неприятных запахов.

Размер упаковки: мешок 40 л, мешок 85 л

Артикул продукции: мешок 40 л - 70562100, мешок 85 л - 70562500

LVI-номер: 40 литров - 3663112, 85 литров - 3663122



Зимняя сухая смесь «Biolan»

Зимняя сухая смесь «Biolan» производится из волокнистой конопли, измельченной коры хвойных растений и торфа, предназначена, прежде всего, для компостирования в холодное время года. В состав смеси входит рапсовая крошка, которая содержит азот и энергию и повышает эффективность работы компостера. Кора хвойных растений в составе сухой смеси способствует аэрации компостной массы, что имеет первостепенное значение с точки зрения работы компостера. Волокнистая конопля и торф впитывают влагу и нормализуют уровень жидкости в компостной массе.

Размер упаковки: мешок 30 л

Артикул изделия: 70562700



RU

Мешалка для компоста «Bioska»

Мешалка для компоста «Biolan» изготовлена из армированного стеклопропилена, который не подвержен коррозии и окислению и прослужит долгие годы. Мешалка для компоста «Biolan» делает процесс перемешивания компоста удобным.

Артикул продукции: 70575200



Специальная лопатка для выгрузки «Biolan»

Специальная лопатка – вспомогательный инструмент, предназначенный для выгрузки компоста. Специальная лопатка обеспечивает удобный доступ к самым дальним углам компостера. Специальная лопатка для выгрузки «Biolan» изготовлена из армированного стекловолокном полипропилена.

Артикул изделия: 70726310



Фильтр для отфильтрованной жидкости «Biolan Suotis»

Biolan Suotis – это биохимический фильтр для жидкости (фильтрата), отводимой со дна сухого туалета и Компостера для туалетных отходов. Очищенную жидкость можно выводить прямо в окружающую среду. Фильтр работает по принципу самотека, не требует электричества. Фильтрующая способность – 60 литров.

Артикул изделия: 70572100

LVI-номер: 3623612



Новейшая информация о продукции: www.biolan.fi



BIOLAN

Biolan Oy

P.O. Box 2, FI-27501 Kauttua

www.biolan.fi